

- **Per Post**
Übergeben Sie das unfrankierte Zustellcouvert rechtzeitig der Post. Das Postfach wird letztmals am Samstag vor dem Abstimmungs-sonntag um 12 Uhr geleert.
- **Einwurf in speziell gekennzeichnete Briefkästen**
Das unfrankierte Zustellcouvert kann in die von der Gemeinde speziell gekennzeichneten Briefkästen gelegt werden.

In Chur beim Rathaus an der Poststrasse 33 oder Reichsgasse 60 sowie beim Stadthaus an der Masanserstrasse 2.

Letzte Leerung am Abstimmungssonntag um 11.00 Uhr.

Bitte beachten Sie, dass die briefliche Stimmabgabe ungültig ist wenn;

- der Stimmrechtsausweis nicht beiliegt oder nicht unterschrieben ist.
- das Zustellcouvert nicht in den von der Gemeinde bezeichneten Briefkasten eingeworfen worden ist oder verspätet eintrifft.
- das Zustellcouvert nicht verschlossen ist.
- sich im Zustellcouvert mehr Stimmzettel-Couverts als Stimmrechtsausweise befinden.
- das Zustellcouvert oder das Stimmzettel-Couvert für die gleiche Wahl oder Abstimmung mehrere Wahl- oder Stimmzettel unterschiedlichen Inhalts, aber nur einen Stimmrechtsausweis enthält. Lauten sie gleich, ist einer von ihnen gültig.
- bei der Stellvertretung von behinderten Personen (Invaliden) die briefliche Stimmabgabe nicht durch die bevollmächtigte Vertrauensperson erfolgt ist.

Gesellschaft, Deutsch für die Schule: Totalrevision Reglement Deutsch für die Schule

1. Die Totalrevision des Reglements Programm «Deutsch für die Schule» (RB 717) wird genehmigt.
2. Das totalrevidierte Reglement tritt per 1. August 2025 in Kraft.
3. Gegen rechtsetzende Erlasse kann innert 30 Tagen seit der amtlichen Veröffentlichung beim Verwaltungsgericht des Kantons Graubünden Verfassungsbeschwerde eingereicht werden. Die Beschwerde hat ein Rechtsbegehren, den Sachverhalt mit den Beweismitteln sowie eine Begründung zu enthalten.

Einwohnerdienste

Fotos für Identitätskarten

Das Bundesamt für Polizei hat eine Fotomustertafel veröffentlicht, die den Vorschriften der internationalen Zivilluftfahrtsorganisation entspricht.

Die Kriterien können unter www.fedpol.admin.ch unter dem Suchbegriff «Fotomustertafel» ein-

gesehen werden. Es besteht auch die Möglichkeit, eine detaillierte Aufstellung bei den Einwohnerdiensten zu beziehen.

Informationen unter:
www.chur.ch
www.ch.ch
www.fedpol.admin.ch
(Suchbegriff: Fotomustertafel)

Tipp: Nutzen Sie die Erfahrungen eines Foto-geschäftes, diesen sind die Bestimmungen bekannt, oder benützen Sie den Fotoautomaten im Warteraum der Einwohnerdienste.

Einwohnerdienste der Stadt Chur
Stadthaus, Masanserstrasse 2, 1. Obergeschoss

Stadtpolizei

Marktplätze in der Rathaushalle

Der öffentliche Grund in der Rathaushalle wird zur Benützung im Jahre 2025 ausgeschrieben. Es besteht die Möglichkeit, die Marktplätze an einzelnen Tagen von Montag bis Freitag, als Dauermiete, zu nutzen. Diesbezügliche Anfragen sind bis zum 6. Dezember 2024 per E-Mail an die Stadtpolizei Chur zu richten.

E-Mail: stapo.veranstaltungen@chur.ch

Tiefbaudienste

Ausbau Bahnhof Chur West, Nachtarbeiten

Mit der Fertigstellung der Stützbauwerke entlang des Bahngleises wurde Mitte Oktober ein wichtiger Meilenstein erreicht. Der Bau des neuen Meterspurgleises konnte daher wie geplant starten und die Inbetriebnahme ist für Anfang November geplant. Anschliessend folgt der Rückbau des bestehenden Meterspurgleises und der Neubau des Dreischienengleises. Das neue Dreischienengleis wird Ende November in Betrieb genommen und das Alte im Anschluss zurück gebaut.

Parallel zum Bahnbau erfolgt auf der Nordseite die Fertigstellung des Stützbauwerks entlang des Gleises der Firma Spaeter AG. Der Gleisbau bei der Firma Spaeter AG ist für Mitte Dezember geplant. Weiter werden das Dach über dem Zugang zur Personenunterführung West, die Werkleitungen im Bereich blue Cinema bis Unterwerk Sommerau und das Stützbauwerk Nord entlang der Raschärenstrasse erstellt.

Als Vorbereitung für das 2025 wird im Abschnitt Ringstrasse bis Unterführung Rheinfelsweg die Baugrubensicherung erstellt. Im Abschnitt Unterführung Rheinfelsweg bis Raschärenstrasse erfolgt der Abbruch des alten Perrons und zugleich beginnt der Bau der Baupiste für den neuen Bahnhof.

Aufgrund der Ausführungsvorschriften im Be-

Notfalldienste

- **Sanitätsnotruf 144**
Krankenwagen/Rettungswagen, Tel. 144
- **Ärztlicher Notfalldienst der Stadt Chur.**
Notfallarzt; sofern Hausarzt oder Arzt eigener Wahl nicht erreichbar. Tel. 081 252 36 36 (täglich)
- **Apotheken in der Stadt Chur**
 - Amavita-Apotheke** **Tel. 058 878 15 10**
Bahnhofsunterführung
*Mo–Fr 7.30–20.00,
Sa–So und Feiertage 8.00–19.00
 - Amavita-Apotheke Landi** **Tel. 058 878 15 20**
Grabenstrasse 15
*Mo–Fr 8.00–18.30,
Sa 8.00–16.00
 - Apollo-Apotheke** **Tel. 081 284 15 24**
Badusstrasse 10
*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
Sa 8.00–12.00, 13.30–16.00
 - Apotheke Dr. Villa** **Tel. 081 253 41 41**
Gürtelstrasse 10
*Mo–Do 8.00–18.30, Fr 8.00–20.00,
Sa 8.00–17.30
 - Coop Vitality Apotheke** **Tel. 058 878 84 60**
Raschärenstrasse 35
*Mo–Fr 9.00–19.00,
Sa 9.00–18.00
 - Fortuna-Apotheke** **Tel. 081 284 20 22**
Tittwiesenstrasse 55
*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
Sa 8.00–13.00
 - Giacometti-Apotheke** **Tel. 081 284 18 18**
Giacomettistrasse 32
*Mo–Fr 8.30–12.30, 13.30–18.30,
Sa 8.30–15.30
 - Grischuna-Apotheke** **Tel. 081 252 80 80**
Postplatz
*Mo–Fr 8.00–18.30,
Sa 8.00–17.00
 - Lacuna-Apotheke** **Tel. 081 284 55 05**
Belmontstrasse 1
*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
Sa 8.00–12.00, 13.00–16.00
 - Loë Apotheke** **Tel. 081 521 90 00**
Loëstrasse 170
*Mo–Fr 8.30–12.15, 13.00–18.00,
Sa 8.30–12.15
 - Medi Porta** **Tel. 081 511 63 63**
Gürtelstrasse 46
*Mo–Fr 8.00–18.00,
Sa geschlossen
 - Montalin-Apotheke** **Tel. 081 284 35 55**
Ringstrasse 88
*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
Sa 8.00–17.00
 - Raetus-Apotheke** **Tel. 081 250 15 15**
Bahnhofstrasse 14
*Mo–Fr 7.30–19.00,
Sa 7.30–18.00
 - Steinbock-Apotheke** **Tel. 081 252 26 80**
Quaderstrasse 16
*Mo–Fr 8.00–12.15, 13.15–18.30,
Sa 8.00–16.00
 - TopPharm Apotheke Masans** **Tel. 081 250 08 04**
Haldensteinstrasse 1
*Mo–Fr 8.00–18.30,
Sa 8.00–16.00
- * Ausserhalb der üblichen Öffnungszeiten kann die Notfallapotheke über Tel. 081 256 20 89 erfragt werden. Dienstzuschlag Fr. 30.–, Nachtdienstzuschlag ab 21 Uhr Fr. 50.–, bei ärztlichen Rezepten Notfalldienstzuschlag LOA.
- **Psychiatrischen Dienste Graubünden**
24-Stunden am Tag erreichbar. **Tel. 058 225 25 25**
- **Zahnärztlicher Notfalldienst**
Für dringende Fälle und wenn der Zahnarzt eigener Wahl nicht erreichbar ist, kann die Tel.-Nr. des diensttuenden Zahnarztes über Tel.-Nr. 144 erfragt werden.
- **Bestattungsamt Chur** **Tel. 081 254 47 66**
Stadthaus, Masanserstrasse 2
Mo–Fr 8.30–11.30, 13.30–17.00
Sa/So/Feiertage: Tel. 079 772 85 18

reich von Bahnanlagen sind weitere Nachtarbeiten, in den folgenden Zeiträumen, nötig:

- 4.11.–22.11.2024, 22.00–6.00 Uhr
Gleisbau, Fahrleitungsanlagen Dreischienengleis im gesamten Projektperimeter. (Nächte Montag–Freitag)
- 6.11.–16.12.2024, 22.00–6.00 Uhr
Baugrubensicherung Ringstrasse–PU Rheinfelsweg (Nächte Sonntag–Freitag)
- 10.11.–20.11.2024, 22.00–6.00 Uhr
Fahrleitungsarbeiten, Rückbau prov. Fahrleitungsmasten, Ergänzung Baugrubensicherung (Nächte Sonntag–Freitag)
- 22.11.–25.11.2024, durchgehend,
Freitagabend bis Montagmorgen, Gleisbau, Einbindung Dreischienengleis im gesamten Projektperimeter.
- 25.11.–28.11.2024, 22.00–6.00 Uhr
Abschlussarbeiten Gleisbau im gesamten Projektperimeter. (Nächte Montag–Donnerstag)
- 1.12.–6.12.2024, 22.00–6.00 Uhr
Rückbau Baugrubensicherung Ringstrasse–PU Rheinfelsweg
- 2.12.–13.12.2024, 22.00–6.00 Uhr
Fahrleitungsarbeiten im gesamten Projektperimeter (Nächte Montag–Freitag)
- 10.12.–12.12.2024, 22.00–6.00 Uhr
Gleisbau bei Firma Spaeter AG (Nächte Dienstag–Donnerstag)

Verkehrsführung

Zufussgehende können die Baustelle an der Raschärenstrasse im Bereich der Unterführung, im Abschnitt Raschärenstrasse 34 (Spaeter AG) bis Raschärenstrasse 30 (Pedolin AG), durchgehend passieren. Die Zufahrten zu den Liegenschaften bleiben ebenfalls durchgehend sichergestellt.

Die übrigen Bauarbeiten erfolgen ausserhalb des öffentlichen Strassennetzes.

Aus Sicherheitsgründen können die Bauarbeiten in unmittelbarer Gleisnähe und im Gefahrenbereich der Bahn nicht am Tag bei laufendem Bahnbetrieb und eingeschalteten Fahrleitungsanlagen ausgeführt werden. Wir sind bestrebt, die Nachtarbeiten, Behinderungen und Lärmimmissionen auf ein Minimum zu beschränken und bitten Sie um Verständnis.

Weitere Informationen zu den geplanten Bauarbeiten finden Sie unter www.churwest.ch.

Rhätische Bahn AG und Tiefbaudienste der Stadt Chur

Hochbaudienste

Sprechstunde Bausekretariat

Ohne Voranmeldung
Montag/Mittwoch/Freitag: 13.30–14.30 Uhr
Dienstag/Donnerstag: 8.00–9.00 Uhr

Öffentliche Planaufgabe

8. bis 28. November 2024

Auflageort:

Empfang Departement Bau Planung Umwelt, Stadthaus, Masanserstrasse 2, 1. OG

Öffentlich-rechtliche Einsprachen:

sind bis 28. November 2024 schriftlich und begründet bei den Hochbaudiensten Stadt Chur, Bausekretariat, Stadthaus, Masanserstrasse 2, einzureichen.

Bauherrschaft:

Stadt Chur Tiefbaudienste, Chur

Bauobjekt:

Pulvermühlestrasse, Chur, Kataster Nr. 5071
Neubau Veloparkierungsanlage mit Überdachung und Umgebungsanpassungen (Parkplatz Obere Au)

Zone:

Zone für öffentliche Bauten und Anlagen

Planunterlagen unter www.chur.ch/planaufgabe

Bauherrschaft:

domenig IMMOBILIEN AG, vertreten durch domenig ARCHITEKTEN AG, Chur

Planverfasser:

domenig ARCHITEKTEN AG, Chur

Bauobjekt:

Sommeraustrasse 9, Chur, Kataster Nr. 3594 (10443) ((10444))

Aufbau Photovoltaikanlage auf dem Flachdach sowie Anbau Arealverteilung als ZEV auf der Südwestseite

Zone:

Arbeitszone 1

Koordinationsbedürftige

Zusatzbewilligungen:

– Gesuch für eine Feuerpolizeiliche Bewilligung

Planunterlagen unter www.chur.ch/planaufgabe

Bauherrschaft:

Giancarlo Bianchi und Stefanie Bianchi, Chur

Bauobjekt:

Rotbuchenweg 20, Chur, Kataster Nr. 4748 (10024)
Innere Umbauten im Unter- und Erdgeschoss, Eingangserweiterung auf der West- und Anbau Aussentreppe auf der Südseite sowie Velounterstand auf der Nordseite

Zone:

Wohnzone 1

Koordinationsbedürftige

Zusatzbewilligungen:

– Gesuch für eine Feuerpolizeiliche Bewilligung

Kirchen Chur

Reformierte Kirche Chur

Freitag, 8. November

Cadonau

15.00 Uhr Gottesdienst
Pfarrerin Gisella Belleri und Diakon Christoph Brüning. Ökumenisches Gedenken an die Verstorbenen

Sonntag, 10. November

Martinskirche

10.00 Uhr Gottesdienst
Pfarrer Thomas Gottschall
Thema: «Die grosse Erwartung», Lk 17,20-24

Comanderkirche

09.30 Uhr Familiengottesdienst
Pfarrer Andreas Rade und Team.
Thema: Berufung des Petrus und Johannes. Zmorgenbuffet und Kinderprogramm im Comanderzentrum.
11 Uhr Familiengottesdienst in der Comanderkirche. Musik: Brassorama, Musikschule Surselva

Masanserkirche

10.00 Uhr Gottesdienst
Pfarrerin Ivana Bendik.
Predigt zu Röm 3,21-28

Kollekte zu Gunsten von: Protestantisch-kirchlicher Hilfsverein Graubünden

Donnerstag, 14. November

Alterssiedlung Kantengut

15.30 Uhr Gottesdienst
Pfarrer Thomas Gottschall

ANZEIGE

24h-Betreuung gesucht?

Fürsorge für Ihre Lieben, Erleichterung für Sie. Wir unterstützen Sie respektvoll, individuell und zuverlässig. Von Krankenkassen anerkannt. Kostenlose Beratung.

Tel 055 611 60 30
www.homeinstead.ch



Home Instead
Zuhause umsorgt

Amtsblatt  Stadt Chur

Redaktionsschluss:
jeweils am Mittwoch, 11.30 Uhr